

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٢١ لسنة ١٩٨٨

بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية المنحة الأمريكية لمشروع مكافحة أمراض الاسهال بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٧/٧/٢٩ لزيادة قيمة الاتفاقية بمبلغ ١٠ ملايين دولار أمريكي لتصبح ٣٦ مليون دولار أمريكي .

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الأول لاتفاقية المنحة الأمريكية لمشروع مكافحة أمراض الاسهال بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٧/٧/٢٩ لزيادة قيمة الاتفاقية بمبلغ ١٠ ملايين دولار أمريكي لتصبح ٣٦ مليون دولار أمريكي ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٩ رمضان سنة ١٤٠٨ (١٥ مايو سنة ١٩٨٨) .

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة في ٧ ذى القعدة

سنة ١٤٠٨ الموافق ٢١ يونيه سنة ١٩٨٨ .

مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ١٣٧

التعديل الأول

لاتفاقية منحة مشروع مكافحة امراض الاسهال

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٩٨٧/٧/٢٩

التعديل الأول بتاريخ ١٩٨٧/٧/٢٩ لاتفاقية منحة مشروع مكافحة أمراض الاسهال المؤرخة في ٢٧ سبتمبر ١٩٨١ بين جمهورية مصر العربية (الجهة الممنوحة) والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة في الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) .

بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة كالاتي :

(أ) يعدل بند ١/٢ باضافة الفقرة التالية الى نهاية الفقرة الأولى كما

يلي :

دعم أنشطة المشروع عن طريق تسهيل نقل أوجه المسئوليات لبرنامج (O.R.T) والتنفيذ من خلال الوحدات المسئولة بوزارة الصحة والأطراف المعنية لمشروع حياة الطفل .

(ب) الفقرة الأولى من البند ١/٣ يعدل بحذف ستة وعشرون مليون دولار أمريكي (٢٦٠٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي) واحلال ستة وثلاثون مليون دولار أمريكي (٣٦٠٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي) .

(ج) تعدل الفقرة الثانية من البند ١/٣ بحذف سبعة عشر مليون وثمانمائة وستة وثلاثون ألف دولار أمريكي (١٧٨٣٦٠٠٠٠ دولار أمريكي) واحلال خمسة وعشرون مليوناً ومائة وأربعة وأربعون ألف دولار أمريكي (٢٥١٤٤٠٠٠٠ دولار أمريكي) .

(د) يعدل بند ٢/٣ - ب بحذف سبعة عشر مليون دولار أمريكي (١٧٠٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي) واحلال ستة وعشرون مليوناً وستمائة وخمسة وستون ألف دولار أمريكي (٢٦٦٦٥٠٠٠٠ دولار أمريكي) .

(هـ) يعدل بند ٣/٣/أ بحذف ٣٠ سبتمبر ١٩٨٦ واحلال ٣٠ سبتمبر ١٩٩٠

(و) المادة (٥) تعدل باضافة البند الجديد ٥/٤ كما يلي :

بند ٥ - ٤ الحساب الخاص - يوافق الممنوح على اتاحة أموال من مبيعات (O.R.S) المودعة في الحساب الخاص المخصص لهذا المشروع هذه المصروفات سيتم الاتفاق عليها بين الأطراف بموجب خطابات التنفيذ .

(ز) يعدل ملحق (١) رصف المشروع وموازنة المشروع التوضيحية ملحق (١) كلية ويحل محله وصف المشروع الجديد (١) وموازنة المشروع التوضيحية المرفقة .

بند ٢ - التصديق :

يتخذ الممنوح جميع الخطوات الضرورية لاستكمال كافة الاجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة بذلك في أسرع وقت ممكن •

بند ٣ - لغة التعديل :

هذا التعديل محرر من أصلين باللغتين الانجليزية والعربية وفي حالة وجود غموض أو خلاف بين النصين يرجح النص الانجليزي •

بند ٤ :

باستثناء ما تم تعديله أو تغييره فان اتفاقية المنحة سوف تظل سارية المفعول ولها كامل القوة والأثر طبقا لجميع أحكامها •

بند ٥ :

يصبح هذا التعديل ساريا من تاريخ اتمام الاجراءات القانونية اللازمة •
واشهادا على ما تقدم فقد تم في التاريخ المذكور أعلاه التوقيع على هذه الاتفاقية بأسماء الممثلين المفوضين تفويضا صحيحا لكل من جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية •

عن الولايات المتحدة الأمريكية

عن جمهورية مصر العربية

التوقيع :

التوقيع :

الاسم : فرانك وزنر

الاسم : كمال أحمد الجنزورى

الوظيفة : السفير الأمريكى

الوظيفة : نائب رئيس مجلس

الوزراء ووزير التخطيط

والتعاون الدولى

التوقيع :

التوقيع :

الاسم : آرثر هاندلى

الاسم : أحمد عبد السلام زكى

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

الوظيفة : رئيس قطاع التعاون

للتنمية الدولية

الاقتصادى مع الولايات

بالانابة

المتحدة الأمريكية

الهيئة المنفذة

واعلاما على الاتفاقية سالفة الذكر قام ممثل الهيئة المنفذة بالتوقيع باسمه.

وزارة الصحة

توقيع :

اسم : دكتور / محمد راغب دويدار

لوظيفة : وزير الصحة

وصف المشروع

(أ) الهدف :

هدف هذا المشروع هو المساهمة في تحسين الصحة للشعب المصرى وانه
ن العناصر الهامة بالنسبة للجهود المصرية الأمريكية من أجل تنفيذ برامج تنظيم
لأسرة وحياة الطفل بطريقة متكاملة مع التركيز على المشروع الأخير .

وان غرض هذا المشروع هو التخفيف من معاناة ووفيات الطفل من مرض
لاسهال فى خلال ثمانى سنوات عن طريق توافر واستعمال علاج الجفاف بالفهم
بذلك من خلال البرنامج القومى ، والغرض الآخر لهذا المشروع هو تدعيم
أنشطة مكافحة الجفاف فى قطاعات وزارة الصحة ومشروع الحفاظ على
حياة الطفل .

(ب) استراتيجية المشروع :

اعتمد هذا المشروع على التوقيت المناسب ، ومراحل المدخلات مع أخذ
الممارسة الطبية لمعالجة الاسهال بمعرفة الهيئات الطبية والمجتمعات وبالتالي فقدركز
المشروع منذ البداية على حملة قومية تساعد على تنسيق وتسهيل الأنشطة الخاصة
بمعالجة الاسهال بالمؤسسات الأخرى ولكن لأن هذه الحملة القومية تتطلب
تشاطات مستمرة الاستمرار العائد منها فلقد تضمن البرنامج أيضا اتساعا ومد
لنشاطاته لتشمل على أنشطة وقائية وتنموية تساعد على دفع المشروع .

(ج) المشروع المعدل :

ويتضمن أربع نقاط :

١ - تدريب الممارسين على وسائل علاج والوقاية من الاسهال الحاد مع التركيز على المعالجة بالفم للغذاء والتغذية الصحيحة .

٢ - تحسين معلومات تلام وأيضاً أدائها وكذلك ممارستها لمنع الاسهال الحاد مع العناية بالطفل من هذا المرض .

٣ - إنتاج وتوزيع أملاح الارواء بالفم بالكميات الكافية لتكون في متناول يد الدولة المتعاونة .

٤ - تدعيم المشروع القومي لمكافحة أمراض الاسهال عن طريق تسهيل نقل المسئوليات من ادارة تنفيذ برنامج معالجة الجفاف الى الوحدات المسئولة بوزارة الصحة وأيضاً القطاعات المختصة في مشروع الحفاظ على حياة الطفل .

وان المخرجات التي ستستمر مع زيادة حجمها ستكون :

١ - الادارة :

وضع خطة لتدعيم الدمج التدريبي لأنشطة المشروع في القطاعات المتعلقة بوزارة الصحة مع التركيز على تكامل هذه المرحلة مع أنشطة حياة الطفل .

٢ - التخطيط والتنفيذ :

(أ) وضع خطط تنفيذية سنوية لتحقيق أهداف البرنامج القومي لمكافحة أمراض الاسهال وأيضاً خطط لتوفير خدمات مكافحة الجفاف ضمن نظام الخدمات الصحية .

(ب) تدعيم الاشراف على خدمات المعالجة بالفم في النظام الصحي من خلال اشتراك الهيئات العامة بالمحافظة والمركز في اعداد الخطط التنفيذية السنوية .

(ج) وضع وتنفيذ خطط حوافز مالية ومدتها للعاملين بالمراكز تكون مرتبطة بمستوى الأداء •

(د) التوسع في برنامج الموزعان الشعبيات أو البرامج المعتمدة على اشتراك المجتمع في نشاطات الارواء بالفهم من أجل تحسين توصيل أملاح الارواء بالفهم للمناطق الريفية المحرومة من الخدمات الصحية •

٣ - انتاج وتوزيع أملاح معالجة الجفاف :

(أ) مساندة المشروع على انتاجية هذه المواد من خلال اعداد استراتيجية تضمن انتاج وتوزيع أملاح معالجة الجفاف لتغطية الاحتياجات القومية على أساس تمويل ذاتي •

(ب) تدريب موظفي وزارة الصحة على التخطيط لتحديد احتياجات وطلب امدادات كافية من أملاح معالجة الجفاف •

(ج) اعداد دليل عمل لمقدمي الخدمات الصحية عن الدواعي الصحيحة لاستخدام الأدوية في علاج الاسهال ونشره على الممارسين من الأطباء والصيدلة والوحدات الصحية بالحكومة والقطاع الخاص •

٤ - التدريب :

(أ) تدريب موظفي وزارة الصحة قبل وأثناء استلام العمل لتدعيم علاج الاسهال والثقافة الصحية ومهارات الاتصال •

(ب) تدعيم التدريب على نظام الاشراف على متابعة ومراقبة خدمات العلاج بالفهم •

(ج) تطوير مناهج ومواد العلاج بالفهم ودمجها بالمؤسسات التدريبية بوزارة الصحة وتقديمها للمعاهد التعليمية الطبية والتمريضية بالجامعات •

٥ - الاتصال والاعلام :

- (أ) تطوير واختبار وتنفيذ استراتيجيات بديلة للتشخيص الصحي .
- (ب) استمرار مد مراكز معالجة الجفاف بالكميات والأنواع الكافية من المواد التعليمية .
- (ج) تطوير الوسائل الاعلامية من أجل ضمان الخلط الصحيح لمحاول معالجة الجفاف ، وأيضا التركيز على أهمية التغذية أثناء وبعد النزلات المعوية ، وكذلك الغذاء المناسب للأطفال والوقاية من الاسهال عن طريق الصحافة والراديو والتلفزيون .

٦ - التقييم ونظام المعلومات :

- (أ) تقوية نظام ادارة المعلومات على أساس نظام المعلومات المتدرج بوزارة الصحة وذلك من أجل تسهيل ادارة خدمات المشروع وتنسيق المعلومات الضرورية لادارة المشروع ، وأيضا لضمان وصول المعلومات للقطاعات المناسبة في وزارة الصحة في الوقت المناسب .
- (ب) تأثير المشروع على معدل الاصابة والوفيات بأمراض الاسهال الحادة عن طريق تحليل والتحقق من صحة المعلومات التي يتم جمعها بالدراسات والمسوح الصحية .
- (ج) تقوية الاشراف ومراقبة أنشطة التقييم .

٧ - البحوث :

- (أ) نشر وتوزيع نتائج البحوث مع التركيز على اجراءات الوقاية من الاسهال وأداء خدمات العلاج بالفم والاستخدام الفعال له .
- (ب) وضع الانشاءات الخاصة بأنشطة خدمات مكافحة أمراض الاسهال التي تم الحصول عليها عن طريق الدراسات البحثية التطبيقية .

(ج) استكمال دراسة مسببات الاسهال الحاد ومحلول معالجة الجفاف المحسن وبالتالي توفير المعلومات لتشخيص وعلاج الاسهال وسوء التغذية المصاحب لها .

(د) المساعدة الفنية :

ستستمر الوكالة في تمويل المساعدة الفنية قصيرة وطويلة الأجل عن طريق عقود بين الدولة الممنوحة وبيت الخبرة الأمريكي ، أما عن العقود الفردية مع المصريين والأجانب بالنسبة للخدمات الفنية قصيرة الأجل سيتم تمويلها من الوكالة حسبما يتفق عليه .

(هـ) التقييم النهائي :

كان هناك تقييم مشترك في مايو ١٩٨٤ وأيضا كان في يوليو ١٩٨٦ تقييم بواسطة الوكالة الأمريكية وسيكون هناك تقييم نهائي مع نهاية المشروع .

(و) الخطة المالية المعدلة :

تظهر في المرفق (أ) للملحق (١) الخطة المالية المعدلة والتي تتضمن أبواب التكاليف التي سيمولها لكل من الجانبين والتقديرية لهذه التكاليف ولقد اتفق الطرفان بأنه لن تستخدم تمويلات الوكالة كحوافز مالية بعد ٣٠ سبتمبر ١٩٨٧

الميزانية التوضيحية المعدلة

مشروع مكافحة أمراض الاسهال

بالألف دولار

مشروع رقم ٢٦٣ - ١٣٧

مرفق (أ) للملحق (١)

المجموع	مساهمة الحكومة المصرية بالألف جنيه		المجموع	مساهمة الوكالة بالألف دولار		المصدر
	نقدا	عينا		محلي	أجنبي	
٤,٧٦٦	١,٧٤٦	٣,٠٢٠	١٥,٠٠٣	١٥,٠٠٣	—	١- مصروفات تجارية ..
—	—	—	٥,٠٧٨	١,١٢٢	٣,٩٥٦	٢- المساعدة الفنية ..
—	—	—	٨٠٥	—	٨٠٥	٣- التدريب الخاص ..
٥,٥٣٦	—	٥,٥٣٦	١٤,٢١٩	٨,٩٨٥	٥,٢٣٤	٤- سلع ومعدات ..
١٦,٣٦٣	١٦,٣٦٣	—	—	—	—	٥- المرتبات ..
—	—	—	٩٤	٣٤	٦٠	٦- تقييم ومتابعة ..
—	—	—	٨٠١	—	٨٠١	٧- احتياطي ..
٢٦,٦٦٥	١٨,٠٩	٨,٥٥٦	٣٦,٠٠٠	٢٥,١٤٤	١٠,٨٥٦	الإجمالي ..

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٢٢١ لسنة ١٩٨٨ بتاريخ ١٥/٥/١٩٨٨ بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية المنحة الأمريكية لمشروع مكافحة أمراض الاسهال بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٩/٧/١٩٨٧ لزيادة قيمة الاتفاقية بمبلغ ١٠ ملايين دولار أمريكى لتصبح ٣٦ مليون دولار أمريكى ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ٢١/٦/١٩٨٨ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٥/٦/١٩٨٨ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر في 'الجريدة الرسمية' التعديل الأول لاتفاقية المنحة الأمريكية لمشروع مكافحة أمراض الاسهال بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٩/٧/١٩٨٧ لزيادة قيمة الاتفاقية بمبلغ ١٠ ملايين دولار أمريكى لتصبح ٣٦ مليون دولار أمريكى .

ويعمل به اعتبارا من ٢٥/٦/١٩٨٨

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. احمد عصمت عبد المجيد